



Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual
12/2012



APSS

Administração dos Portos
de Setúbal e Sesimbra, SA

Português/ English/ Español

Valores acumulados / accumulated values / Acumulado desde enero

NAVIOS	VESSELS	BUQUES	12-2011	12-2012	%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.522	1.212	-20,4%
Total GT (1000 Tons.)	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	21.485.832	17.559.645	-18,3%

NAVIOS EM ACT. COMERCIAL	COMMERCIAL VESSELS	BUQUES MERCANTES	12-2011	12-2012	%
Nº. Nacionais	Nr. National Vessels	Buques Nacionales - nº	126	108	-14,3%
GT (1000 Tons.) Nacionais	GT (1.000 Tonnes) national	Buques Nacionales - GT	555.341	572.682	3,1%
Nº. Estrangeiros	Foreign Vessels	Buques Etranjeros - nº	1.317	1.020	-22,6%
GT (1000 Tons.) Estrangeiros	GT (1.000 Tonnes) Foreign	Buques Etranjeros - GT	16.477.120	13.119.871	-20,4%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.443	1.128	-21,8%
Total (1000 Tons.) GT	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	17.032.461	13.692.553	-19,6%

MODO DE ACONDICIONAMIENTO	TYPE OF CARGO	MERCANCIAS SEGÚN SU PRESENTACIÓN	12-2011	12-2012	%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	627.870	558.987	-11,0%
Carga	Loaded	Carga	33.461	15.483	-53,7%
Descarga	Unloaded	Descarga	594.409	543.504	-8,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	3.097.127	2.653.013	-14,3%
Carga	Loaded	Carga	1.837.867	1.637.727	-10,9%
Descarga	Unloaded	Descarga	1.259.260	1.015.286	-19,4%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	3.167.674	2.846.580	-10,1%
Carga	Loaded	Carga	2.161.305	2.235.104	3,4%
Descarga	Unloaded	Descarga	1.006.369	611.476	-39,2%
Total	Total	Total	6.892.670	6.058.579	-12,1%

CARGA GERAL	GENERAL CARGO	MERCANCÍA GENERAL	12-2011	12-2012	%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	2.166.782	2.181.458	0,7%
Carga	Loaded	Carga	1.377.264	1.700.980	23,5%
Descarga	Unloaded	Descarga	789.518	480.478	-39,1%
Contentorizada	Containers	Contenedores	735.821	450.930	-38,7%
Carga	Loaded	Carga	608.086	377.145	-38,0%
Descarga	Unloaded	Descarga	127.735	73.785	-42,2%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	265.071	214.191	-19,2%
Carga	Loaded	Carga	175.955	156.979	-10,8%
Descarga	Unloaded	Descarga	89.116	57.213	-35,8%
Total	Total	Total	3.167.674	2.846.580	-10,1%

Relatório Estatístico Mensal
 Monthly Statistical Report
 Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
COMÉRCIO EXTERNO	EXTERNAL TRADE	COMERCIO EXTERIOR	12-2011	12-2012	%
Continente e Regiões Autônomas	<i>Mainland and Autonomous Regions</i>	<i>La parte continental y las regiones autónomas</i>	760.457	564.807	-25,7%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	394.741	269.732	-31,7%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	365.716	295.075	-19,3%
União Europeia	<i>The European Union</i>	<i>Unión Europea</i>	1.896.322	1.622.070	-14,5%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	997.318	872.902	-12,5%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	899.004	749.168	-16,7%
Restantes Países	<i>Remaining Countries</i>	<i>Países restantes</i>	4.235.891	3.871.702	-8,6%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	2.640.574	2.745.680	4,0%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	1.595.317	1.126.023	-29,4%
Total	Total	Total	6.892.670	6.058.579	-12,1%

			Unidades / Units / Unidades		
			12-2011	12-2012	%
Caixas de 20' e 40'	<i>Nr 20' and 40' Boxes</i>	<i>Nº Cajas 20' y 40'</i>	43.675	26.976	-38,2%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	25.510	14.544	-43,0%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	18.165	12.432	-31,6%
TEU's	<i>Nr TEU</i>	<i>Nº TEU's</i>	77.127	49.350	-36,0%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	45.004	26.791	-40,5%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	32.123	22.559	-29,8%
Veículos	<i>Nr Vehicles</i>	<i>Nº Vehículos</i>	174.569	136.360	-21,9%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	112.231	97.417	-13,2%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	62.338	38.943	-37,5%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
TERMINAIS	TERMINALS	TERMINALES	12-2011	12-2012	%
PÚBLICOS	PUBLIC USE	SERVICIO PÚBLICO	4.105.120	3.322.884	-19,1%
Multiusos - Zona 1	Multipurpose - Zone 1	Multiusos - Zona 1	1.771.901	1.076.975	-39,2%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	43.202	23.470	-45,7%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	540.052	395.665	-26,7%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1.188.647	657.840	-44,7%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	1.100.599	629.500	-42,8%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	26.577	17.801	-33,0%
Contentorizada	Containers	Contenedores	61.470	10.539	-82,9%
Multiusos - Zona 2	Multipurpose - Zone 2	Multiusos - Zona 2	1.149.498	1.286.719	11,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	1.100	331	-69,9%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1.148.398	1.286.388	12,0%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	473.929	845.997	78,5%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	118	0	-100,0%
Contentorizada	Containers	Contenedores	674.351	440.391	-34,7%
Sapec - Gr. Sólidos e Líq.	Sapac - Solid/Liq. Bulk	Sapac - Gr. Sólidos y Líq.	771.282	578.409	-25,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	11.034	10.769	-2,4%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	760.248	567.639	-25,3%
Terminal Roll-on Roll-off	Roll-on Roll-off Terminal	Terminal Roll-on Roll-off	239.272	196.564	-17,8%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	751	0	-100,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	238.520	196.564	-17,6%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	144	201	39,9%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	238.376	196.363	-17,6%
Sapac - Graneis Líquidos	Sapac - Liquid Bulk	Sapac - Graneles Líquidos	173.167	184.217	6,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	173.167	184.217	6,4%
USO PRIVATIVO	PRIVATE USE	USOS PRIVADOS	2.787.550	2.735.696	-1,9%
Termitrena	Termitrena	Termitrena	1.144.148	1.089.419	-4,8%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	4.464	4.501	0,8%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	1.139.588	1.084.901	-4,8%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	95	17	-81,9%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	95	17	-81,9%
Secil	Secil	Secil	916.298	946.005	3,2%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	327.376	248.361	-24,1%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	588.922	697.644	18,5%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	588.922	697.644	18,5%
Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	312.332	293.571	-6,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	312.332	293.571	-6,0%
Praias do Sado	Praias do Sado	Praias do Sado	362.590	371.436	2,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	32.728	14.989	-54,2%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	329.862	356.446	8,1%
Outros	Others	Otros	52.182	35.265	-32,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	49.091	27.138	-44,7%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	3.092	8.127	162,9%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	3.092	8.099	162,0%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	0	28	100,0%
Total	Total	Total	6.892.670	6.058.579	-12,1%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
PRINCIPAIS MERCADORIAS	MAIN PRODUCTS	MERCANCIAS PRINCIPALES	12-2011	12-2012	%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	627.870	558.987	-11,0%
Fuelóleo	Fuel oil	Petróleo Combustible	143.384	91.511	-36,2%
Gasóleo e Gasolina	Diesel and Gasoline	Diesel y gasolina	255.406	218.513	-14,4%
Ácidos	Acids	Ácidos	177.801	165.690	-6,8%
Outros	Others	Otros	51.279	83.273	62,4%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	3.097.127	2.653.013	-14,3%
Carvão e Coque	Coal and Coke	Carbón y Coque	374.896	293.398	-21,7%
Clinker	Clinker	Clinker	787.576	819.958	4,1%
Cimento	Cement	Cemento	327.376	246.906	-24,6%
Minérios	Ores	Minerales	623.027	406.791	-34,7%
Produtos Agrícolas	Agricultural Products	Productos Agrícolas	185.712	119.599	-35,6%
Madeiras	Wood	Madera	439.660	289.487	-34,2%
Adubos	Fertilizers	Fertilizantes	311.730	383.224	22,9%
Outros	Others	Otros	47.150	93.650	98,6%
Carga Geral	General Cargo	Mercancia General	3.167.674	2.846.580	-10,1%
Fracionada	Break Bulk Cargo	Convencional	2.166.782	2.181.458	0,7%
Cimento ensacado	Bagged Cement	Cemento Enbolsado	854.578	1.120.881	31,2%
Produtos Metalúrgicos	Metallurgical Products	Productos Metalúrgicos	964.913	805.613	-16,5%
Madeiras	Wood	Madera	249.464	184.032	-26,2%
Pasta de Madeira	Wood Pulp	Pulpa de Madera	32.322	0	-100,0%
Frutas	Fruits	Frutas	7.918	3.083	-61,1%
Pedras Ornamentais	Ornamental Stones	Piedras Ornamentales	3.566	2.725	-23,6%
Outros	Others	Otros	54.021	65.123	20,6%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	265.071	214.191	-19,2%
Contentorizada	Containers	Contenedores	735.821	450.930	-38,7%
Papel	Paper	Papel	325.607	193.318	-40,6%
Outros	Others	Otros	410.214	257.612	-37,2%
Total	Total	Total	6.892.670	6.058.579	-12,1%

Fonte / Source / Fuente: APSS S.A.